
IEGĀDES UN LIETOŠANAS NOTEIKUMI

1. IEVADS

Šis dokuments (kopā ar šeit minētajiem dokumentiem) paredz noteikumus, kas regulē šīs www.zara.com mājaslapas izmantošanu un preču iegādi tajā (turpmāk tekstā - "Noteikumi").

Pirms šīs mājaslapas izmantošanas mēs aicinām jūs rūpīgi izlasīt Noteikumus, Sīkdatņu politiku un Privātuma politiku, kas pieejami mājaslapā (turpmāk tekstā kopīgi - "Datu aizsardzības politika"). Izmantojot šo mājaslapu vai ievietojot tajā pasūtījumu, Jūs apzināties, ka Jums ir saistoši šie Noteikumi un Datu aizsardzības politika, tāpēc, ja Jūs nepiekrītat visiem Noteikumiem un Datu aizsardzības politikai, Jūs nedrīkstat lietot šo mājaslapu.

Šie Noteikumi var tikt mainīti. Jūsu atbildība ir tos periodiski pārlasīt, jo pašreizējie Noteikumi attiecīgā līguma formalizēšanas brīdī (kā noteikts turpmāk) vai šīs mājaslapas izmantošanas laikā ir tie, kas ir spēkā.

Ja Jums rodas kādi jautājumi attiecībā uz Noteikumiem vai Datu aizsardzības politiku, Jūs varat sazināties ar mums, izmantojot tērēšanas funkciju, kas pieejama mūsu mājaslapā.

Līgums starp mums, lai iegādātos precī (turpmāk tekstā - "Līgums"), var tikt izpildīts pēc Jūsu izvēles kādā no valodām, kurā Noteikumi ir pieejami šajā mājaslapā.

2. MŪSU DATI

Preču pārdošanu, izmantojot šo mājaslapu, ar tirdzniecības nosaukumu ZARA veic uzņēmums SIA "APRANGA LV", Latvijas uzņēmums, juridiskā adrese: Elizabetes iela 51, Rīga, Latvija, reģistrēts Latvijas Republikas Komercreģistrā, reģistrācijas numurs: 40003672631, PVN reģ. numurs: LV40003672631, e-pasta adrese: info-lv@zara.com, un tālruņa numurs: 80003525.

3. JŪSU DATI UN JŪSU APMEKLĒJUMI ŠAJĀ MĀJASLAPĀ

Informācija vai personiskie dati, kurus Jūs sniežat mums, tiek apstrādāti saskaņā ar datu aizsardzības politiku. Izmantojot šo mājaslapu, Jūs piekrītat informācijas un datu apstrādei un Jūs apgalvojat, ka visa sniegtā informācija un dati ir patiesi un atbilst realitātei.

4. MŪSU MĀJASLAPAS IZMANTOŠANA

Izmantojiet šo mājaslapu un veicot tajā pasūtījumus, Jūs piekrītat:

- i. Izmantot šo mājaslapu, lai likumīgi veiktu tikai pieprasījumus un pasūtījumus.
- ii. Neveikt nekādus nepatiesus vai krāpnieciskus pasūtījumus. Ja pamatoti tiek uzskatīts, ka šāda veida pasūtījums ticis veikts, mums ir atļauts to atcelt un informēt attiecīgās iestādes.
- iii. Nodrošināt godīgi un precīzi mūs ar savu e-pasta adresi, pasta adresi un/vai citu kontaktinformāciju. Jūs arī piekrītat, ka mēs varam izmantot šo informāciju, lai sazinātos ar Jums, ja nepieciešams (skatīt Privātuma politika).

Ja Jūs nesniedzat mums visu informāciju, kas nepieciešama, Jūs nevarat veikt savu pasūtījumu.

Veicot pasūtījumu šajā mājaslapā, Jūs norādāt, ka esat sasniedzis 18 gadu vecumu un likumīgi tiesīgs slēgt līgumus.

5. PAKALPOJUMU PIEEJAMĪBA

Šajā mājaslapā piedāvātās preces ir pieejamas piegādei tikai Latvijā.

Ja Jūs vēlaties pasūtīt preces no citas ES dalībvalsts, izmantojot šo mājas lapu, Jūs varat to darīt. Taču pasūtītās preces var tikt piegādātas tikai uz ZARA veikalu vai piegādes adresi Latvijā.

6. KĀ VEIKT PASŪTĪJUMU

Lai veiktu pasūtījumu, Jums jāievēro tiešsaistes pirkumu procedūra un jānoklikšķina uz "Apstiprināt maksājumu". Pēc tam Jūs saņemsiet e-pastu, kas apliecina, ka Jūsu pasūtījums ("Pasūtījuma apstiprināšana") tika saņemts. Jums tiks paziņots pa e-pastu, ka pasūtījums ticis nosūtīts ("Sūtījuma apstiprinājums").

7. KĻŪDU LABOŠANAS TEHNISKIE LĪDZEKĻI

Ja, ievadot savus personiskos datus, lai reģistrētos kā šīs mājaslapas lietotājs, Jūs konstatējat kļūdu, Jūsu dati var tikt mainīti sadaļā "Mans konts". Jebkurā gadījumā, Jūs varat labot kļūdas savos personiskajos datos, kas tika sniegti pirkumu procesa laikā, zvanot klientu apkalpošanas centram pa tālruni 80003525 vai izmantojot tērzesšanas funkciju mūsu mājas lapā, kā arī izmantojot labošanas tiesības, kā izklāstītas Privātuma politikā, sazinoties ar klientu servisu, izmantojot iepriekš norādītās metodes.

Šī mājaslapa parāda apstiprinājuma ekrānus dažādos punktos visa iepirkuma procesa laikā, kas neļauj pasūtījumu apstrādāt, ja dati šajās sadaļās nav ievadīti pareizi. Šī mājaslapa arī parāda visu preču, kas tika ielikta iepirkumu grozā iepirkumu procesa laikā, datus un Jūs pirms maksājuma veikšanas varat mainīt sava pasūtījuma datus. Ja pēc maksājuma veikšanas atklājat kļūdu savā pasūtījumā, Jums jāsaazinās ar mūsu klientu apkalpošanas centru, lai nekavējoties to labotu, vai nu pa tālruni vai e-pastu, izmantojot minēto kontaktinformāciju.

8. IZSTRĀDĀJUMU PIEEJAMĪBA

Visi preču pasūtījumi ir atkarīgi no to pieejamības. Ja rodas grūtības attiecībā uz preču piegādi, vai arī nav vairāk preču noliktavā, mēs paturam tiesības sniegt Jums informāciju par līdzīgiem izstrādājumiem ar tādu pašu vai augstāku kvalitāti un vērtību, kurus Jūs varat pasūtīt. Ja Jūs nevēlaties pasūtīt aizstājēja preces, mēs Jums atmaksāsim samaksāto summu.

9. ATTEIKUMS APSTRĀDĀT PASŪTĪJUMU

Mēs paturam tiesības izdzēst jebkuru preci no šīs mājas lapas jebkurā laikā un izdzēst vai mainīt jebkādu tā materiālu vai saturu. Lai gan mēs vienmēr darām visu iespējamo, lai apstrādātu visus pasūtījumus, var

rasties ārkārtēji apstākļi, kas spiež mūs atteikties apstrādāt pasūtījumu pēc tā apstiprinājuma nosūtīšanas, un mēs paturam tiesības to darīt jebkurā brīdī.

Mēs neesam atbildīgi attiecībā uz Jums vai jebkuru trešo personu saistībā ar jebkuras preces izdzēšanu šajā mājaslapā, jebkura materiāla vai satura izdzēšanu vai pārveidošanu mājaslapā, vai pasūtījuma neapstrādāšanu pēc Pasūtījuma apstiprinājuma nosūtīšanas.

10. PIEGĀDE

Neatkarīgi no iepriekšminētā 8. punktā saistībā ar preču pieejamību un, izņemot ārkārtas apstākļus, mēs centīsimies nosūtīt pasūtījumu, kas sastāv no precēm, kas uzskaitītas katra Sūtījuma apstiprinājumā pirms datuma, kas norādīts Sūtījuma apstiprinājumā, vai arī, ja piegādes datums nav norādīts, plānotā termiņā, kas norādīts, izvēloties piegādes veidu un, jebkurā gadījumā maksimāli 30 dienu laikā, sākot no Pasūtījuma apstiprināšanas datuma.

Tomēr var rasties aizkavēšanās, piemēram, šādu iemeslu dēļ: izstrādājumu pielāgošana, neparedzētu apstākļu rašanās vai piegādes zonas dēļ.

Piemērojot šos Noteikumus, "piegāde" ir jāuzskata par notikušu vai pasūtījums par "piegādātu", tiklīdz Jūs vai Jūsu norādītā trešā persona esat ieguvuši preces savā īpašumā, kas tiek apstiprināts, parakstot pasūtījuma kvīti atrunātajā piegādes adresē.

11. NEIESPĒJAMĪBA PIEGĀDĀT PRECI

Ja mums nebūs iespējams piegādāt Jūsu pasūtījumu, mēs mēģināsim to atstāt drošā vietā. Ja tas nebūs iespējams, Jūsu pasūtījums tiks atgriezts mūsu noliktavā. Mēs arī atstāsim ziņu, izskaidrojot, kur atrodas Jūsu pasūtījums un ko darīt, lai to piegādātu vēlreiz. Ja Jūs nebūsiat piegādes vietā noteiktajā laikā, lūdzam Jūs sazināties ar mums, lai piegādi organizētu citā dienā.

Ja pēc 15 dienām, sākot no datuma, kad Jūsu pasūtījums ir pieejams piegādei, to nav bijis iespējams piegādāt no mums neatkarīgu iemeslu dēļ, uzskatīsim, ka vēlaties atcelt Līgumu, un tas tiks izbeigts. Līguma izbeigšanas rezultātā mēs atgriezīsim Jums visus no Jums saņemtos maksājumus, tostarp piegādes izmaksas (izņemot jebkuras papildu izmaksas, kas izriet no jebkura piegādes veida pēc Jūsu izvēles, kas nav vislētākais parastās piegādes veids, ko mēs piedāvājam) bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā, 14 dienu laikā, sākot no dienas, kad mēs šo līgumu uzskatām par izbeigtu.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka var rasties transporta papildu izmaksas, kas saistīts ar Līguma izbeigšanos, kuras mums būs tiesības nodot Jums.

12. PREČU RISKĀ UN ĪPAŠUMTIESĪBU NODOŠANA

Jūs atbildat par preču riskiem, sākot no piegādes brīža, kā noteikts iepriekšminētajā 10. punktā.

Jūs uzņematies atbildību par precēm no brīža, kad mēs saņemam preču visas summas pilnu samaksu, tostarp piegādes izmaksas, vai piegādes brīdī (kā noteikts iepriekšminētajā 10. punktā), ja tā notiek vēlākā laika periodā.

13. CENA UN MAKSĀJUMS

Preču cena ir tā, kas noteikta mūsu mājaslapā, izņemot acīmredzamas kļūdas gadījumus. Kaut gan mēs darām visu iespējamo, lai nodrošinātu, ka mājaslapā redzamās cenas būtu pareizas, var ieviesties kļūda. Ja mēs atklājam kāda no izstrādājumiem, kuru Jūs esat pasūtījis, cenas kļūdu, mēs informēsim Jūs pēc iespējas ātrāk, un dosim Jums iespēju apstiprināt savu pasūtījumu ar pareizo cenu vai anulēt to. Ja nebūs iespējams sazināties ar Jums, pasūtījums tiks uzskatīts par atceltu un visas samaksātās summas Jums tiks pilnībā atmaksātas.

Mums nav pienākuma nodrošināt Jūs ar jebkādu preci par nepareizu zemāku cenu (pat tad, ja mēs esam nosūtījuši Pasūtījuma apstiprinājumu), ja cenas kļūda ir acīmredzama un nepārprotama un Jūs cenu varat pamatoti atzīt par nepareizu.

Cenas mājaslapā iekļauj PVN, bet neietver piegādes izmaksas, kas tiek pievienotas kopējai cenai, kā norādīts mūsu Iepirkšanās ceļvedī - Piegādes izmaksas.

Cenas var mainīties jebkurā brīdī. Tomēr, izņemot kā noteikts iepriekš, izmaiņas neietekmē pasūtījumus, par kuriem mēs esam nosūtījuši Pasūtījuma apstiprinājumu.

Kad esat atlasījis visas preces, kuras vēlaties iegādāties, tās tiek ieliktas Jūsu iepirkumu grozā un nākamais solis ir apstrādāt pasūtījumu un veikt maksājumu. Tālab, Jums jāievēro iegādes procesa soļi, aizpildot vai pārbaudot katrā solī pieprasīto informāciju. Turklāt visā iegādes procesa laikā, pirms maksājuma veikšanas, Jūs varat mainīt sava pasūtījuma datus. Jūs esat nodrošināts ar pirkuma procesa detalizētu aprakstu Iepirkšanās ceļvedī. Arī tad, ja esat reģistrēts lietotājs, sadaļā "Mans konts" ir pieejama visu veikto pasūtījumu vēsture.

Kā apmaksas veidu varat izmantot Visa, MasterCard, American Express kartes, Apple Pay un PayPal.

Lai samazinātu neautorizētas piekļuves risku, Jūsu kredītkartes dati tiek šifrēti. Tiklīdz mēs saņemam Jūsu pasūtījumu, mēs veicam Jūsu kartes iepriekšēju autorizēšanu, lai pārlicinātos, vai ir pietiekami daudz līdzekļu, lai pabeigtu darījumu. Maksa ar Jūsu karti tiek veikta brīdī, kad Jūsu pasūtījums iziet no mūsu noliktavas.

Ja maksājuma metode ir PayPal, maksa tiek veikta pēc pasūtījuma apstiprināšanas.

Noklikšķinot uz "Apstiprināt maksājumu", Jūs apstiprināt, ka kredītkarte ir Jūsu rokās.

Kredītkartes ir pakļautas karšu izdevējiestādes pārbaudei un autorizācijai, bet, ja šī iestāde neautorizē maksājumu, mēs neatbildam par jebkādu kavēšanos vai neiespējamību piegādāt preces, un mēs nevaram formalizēt nekādu Līgumu ar Jums.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka opcija "Izmēra apmaiņa" būs pieejama tikai tad, ja tiek izmantoti šādi maksāšanas līdzekļi: AMEX, MasterCard un VISA.

14. IEGĀDĀJOTIES PRECES KĀ VIESIS

Mājaslapā arī ir pieejama funkcija - iegādāties preces kā viesis. Veicot šāda veida pirkumu, no Jums tiek pieprasīti tikai dati, kas ir būtiski, lai apstrādātu Jūsu pasūtījumu. Pabeidzot pirkuma procesu, Jums tiek piedāvāta iespēja reģistrēties kā lietotājam vai turpināt kā neregistrētam lietotājam.

15. PIEVIENOTĀS VĒRTĪBAS NODOKLIS UN RĒĶINU IZRAKSTĪŠANA

Saskaņā ar spēkā esošiem likumiem un noteikumiem, visi pirkumi, kas tiek veikti, izmantojot mājaslapu, tiek aplikti ar pievienotās vērtības nodokli (PVN).

Saskaņā ar Padomes Direktīvas 2006/112/EK no 2006. gada 28. novembra, I nodaļas V sadaļu, par kopējo pievienotās vērtības nodokli, par piegādes vietu tiek uzskatīta adrese dalībvalstī, kur preces jāpiegādā, un piemērojamajam PVN jābūt dominējošai likmei katrā dalībvalstī, kurā preces tiek piegādātas saskaņā ar veiktajiem pasūtījumiem.

Saskaņā ar katras jurisdikcijas spēkā esošajiem noteikumiem, noteikumu par "apgrieztā nodokļa iekasēšanu" (Direktīvas 2006/112 194. pants) var piemērot precēm, kas piegādātas dažās Eiropas Savienības dalībvalstīs, ja klients ir, vai arī ir nepieciešams, lai tas būtu ar nodokli apliekamā persona PVN vajadzībām. Šajā gadījumā mēs neiekasējam PVN, kas pakļauts saņēmēja apstiprinājumam par to, ka PVN par piegādāto preci klientam jāatskaita saskaņā ar apgrieztā nodokļa iekasēšanas procedūru.

Jūs autorizējat mūs izsniegt rēķinu elektroniskā formātā. Tomēr, Jūs jebkurā laikā varat mums norādīt, vai vēlaties saņemt rēķina kopiju papīra formātā, un tādā gadījumā mēs izdosim un nosūtīsim Jums rēķinu papīra formātā.

16. ATGRIEŠANAS POLITIKA

16.1 Juridiskās atteikuma tiesības

Atteikuma tiesības

Ja līgumu slēdzat kā patērētājs, Jums ir tiesības no Līguma atteikties 14 dienu laikā, nesniedzot nekādu pamatojumu.

Atteikuma termiņš beidzas pēc 14 dienām, sākot no dienas, kad Jūs esat ieguvis, vai trešā persona, kas nav pārvadātājs, un, kuru Jūs esat izraudzījis, ir ieguvusi savā īpašumā preces, vai vairāku preču gadījumā, vienu pasūtījumu, kas piegādāts atsevišķi, kad Jūs esat ieguvis vai trešā persona, kas nav pārvadātājs, un, kuru Jūs esat izraudzījis, ir ieguvusi savā īpašumā pēdējo preci.

Lai izmantotu atteikuma tiesības, Jūs varat paziņot uzņēmumam SIA "APRANGA LV", kas darbojas kā franšīzes partneris ar tirdzniecības nosaukumu ZARA, ZARA fiziskajā veikalā, pa tālruņa numuru 80003525 vai izmantojot tērēšanas funkciju mūsu mājas lapā, par savu lēmumu atteikties no šī Līguma ar nepārprotamu paziņojumu (piemēram, pa e-pastu nosūtīta vēstule). Jūs varat izmantot atteikuma veidlapas paraugu, kas izklāstīts pielikumā, bet tas nav obligāti.

Lai ievērotu atteikuma termiņu, ir pietiekami, ka Jūs nosūtāt savu paziņojumu par atteikuma tiesību izmantošanu pirms atteikuma perioda beigām.

Atteikuma sekas

Ja Jūs atsakāties no šā Līguma, mēs Jums atmaksāsim visus no Jums saņemtos maksājumus, tostarp piegādes izmaksas uz sākotnējo piegādes adresi (izņemot papildu izmaksas, kas rodas Jūsu atlasītā piegādes veida rezultātā, izņemot mūsu piedāvāto, vislētāko standarta piegādes veidu) bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienu laikā, sākot no dienas, kad mēs tikām informēti par Jūsu lēmumu atteikties no šī Līguma. Mēs šo atmaksu veiksime, izmantojot tos pašus maksāšanas līdzekļus, kādus Jūs izmantojāt sākotnējam darījumam. Jebkurā gadījumā Jums nebūs nekādi maksas izdevumi šādas atmaksas rezultātā. Neskatoties uz iepriekšminēto, mēs atmaksu varam aizturēt, iekams neesam preces atguvuši vai arī, ja Jūs neesat apliecinājis, ka preces tika nosūtītas, izvēloties ātrāko ceļu.

Jums jānosūta vai jāpiegādā preces atpakaļ, vai jānodod mums tās jebkurā ZARA veikalā Latvijā, vai jāatgriež tās ar mūsu organizēto Kurjeru Latvijā, bez nepamatotas kavēšanās un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā 14 dienu laikā, sākot no dienas, kad Jūs paziņojāt mums savu lēmumu atteikties no šā Līguma. Šis termiņš tiek ievērots, ja Jūs preces atgriežat pirms 14 dienu perioda beigām.

Jums jāsedz tiešās izmaksas par preču atgriešanu, ja vien Jūs preces neatgriežat ar mūsu organizētu Kurjeru vai tās nenododat kādā no ZARA veikalos Latvijā.

Jūs esat vienīgais atbildīgais par jebkāda veida preču vērtības mazināšanos, kas izriet no nodošanas, izņemot to, kas ir nepieciešama, lai noteiktu preču veidu, īpašības un funkcionēšanu.

16.2 Līgumiskās atteikuma tiesības

Papildus juridiski atzītām tiesībām atteikties patērētājiem un lietotājiem, kas minētas iepriekšējā 16.1. punktā, mēs piešķiram jums 30 dienu laika periodu, sākot no Sūtījuma apstiprinājuma, lai atgrieztu preces (izņemot tos, kas minēti turpmākajā 16.3. punktā, attiecībā uz kuriem ir izslēgtas atcelšanas tiesības).

Preču atgriešanas gadījumā, atteikuma tiesību līgumiskā termiņa laikā, bet tad, kad likumā noteiktais termiņš ir beidzies, Jums tiks atmaksāta tikai summa, kas tika samaksāta par minētajām precēm, kas nozīmē, ka piegādes izmaksas netiks atlīdzinātas. Jūs būsiet atbildīgs par izstrādājuma atgriešanas tiešajām izmaksām, ja vien Jūs nenododiet preces kādā no ZARA veikalos Latvijā, vai neatgriežat preces ar Kurjeru, kuru mēs noorganizējam.

Jūs varat izmantot savas atteikuma tiesības saskaņā ar iepriekšminēto 16.1. punkta noteikumu, tomēr Jums vajadzētu informēt mūs par savu nodomu atteikties no Līguma saskaņā ar atteikuma likumīgo noteikumu; jebkurā gadījumā Jums preces jānodod 30 dienu laikā, sākot no Sūtījuma apstiprināšanas datuma.

16.3. Kopīgie noteikumi

Jums nav tiesību atcelt Līgumu, ja tas attiecas uz kāda no šāda veida preču piegādi:

- i. Pielāgotas preces;
- ii. Mūzikas CD/DVD bez to sākotnējā iesaiņojuma;
- iii. Slēgtas preces, kas nav piemērotas atgriešanai atpakaļ higiēnas apsvērumu dēļ un pēc piegādes tikušas atvērtas.

Jums ir tiesības atcelt Līgumu tikai attiecībā uz precēm, kas tiek atgrieztas tādā pašā stāvoklī, kādā Jūs tās saņēmāt. Atmaksa netiek veikta, ja prece ir izmantota pēc tās atvēršanas, prece nav tādā pašā stāvoklī, kādā tā tika piegādāta vai arī, ja tā ir bojāta; tāpēc apritejieties rūpīgi ar precēm, kamēr tās ir Jūsu īpašumā. Preces atgrieziet, izmantojot vai iekļaujot to oriģinālo iepakojumu.

Pēc atcelšanas, attiecīgās preces jāatgriež šādi:

- (i) Atgriešana jebkurā no ZARA veikalēm

Jūs varat atgriezt jebkuru preci jebkurā ZARA veikalā valstī, kurā Jūsu prece tika piegādāta, un kurā ir attiecīgā nodaļa. Šajā gadījumā Jums jānododas uz šo veikalu ar preci.

- (ii) Atgriešana ar Kurjeru

Atgriežot preces ar mūsu organizēto Kurjeru, Jums jāsaņemas ar mums, izmantojot tērzēšanas funkciju mūsu mājas lapā vai tālruna numuru 8000 3525, lai organizētu preču paņemšanu no Jūsu mājām. Preces jānosūta tajā pašā iepakojumā, kā to saņēmāt, izpildot šīs mājaslapas sadaļas "ATGRIEŠANA" norādījumus. Ja preces esat iegādājies kā viesis, Jūs varat pieprasīt atgriešanu ar Kurjeru pa tālruni, zvanot uz 8000 3525.

- (iii) Jūs preci varat atgriezt tieši uz norādīto adresi.

Preču atgriešana ZARA veikalos Latvijā ir bez maksas. Ja vēlaties veikt preču atgriešanu ar mūsu organizētu kurjera starpniecību, jums būs jāsedz tiešās preces atgriešanas izmaksas, kas tiks atskaitītas no kopējās atmaksājāmās summas.

Ja nevēlaties preces atgriezt, izmantojot pieejamo bezmaksas opciju, Jūs būsit atbildīgs par atgriešanas izmaksām. Lūdzu, ņemiet vērā, ka, ja Jūs nolemjat mums preces atgriezt ar "pēc apmaksu", mēs esam autorizēti iekasēt no Jums maksu par jebkādam izmaksām, kas mums varētu rasties.

Pēc preces pārbaudes mēs informēsim Jūs par to, vai Jums ir tiesības saņemt samaksātās summas atmaksu. Piegādes izmaksas tiek atlīdzinātas, kad tiek īstenotas atteikuma tiesības likumā noteiktajā laika posmā, un tiek atgrieztas visas preces, kuras satur attiecīgā paka. Atmaksa tiek izmaksāta, cik drīz vien iespējams, un visos gadījumos 14 dienu laikā, sākot no dienas, kad Jūs mūs informējāt par savu nodomu atcelt līgumu. Neskatoties uz iepriekšminēto, mēs varam atmaksu aizturēt, iekams neesam saņēmuši preces, vai arī, ja Jūs neesat apliecinājis, ka preces tika atgrieztas, izvēloties ātrāko ceļu. Atmaksa vienmēr tiek veikta, izmantojot maksājumu līdzekli, kuru Jūs izmantojāt, lai samaksātu par pirkumu.

Jums jāuzņemas izmaksas un risks par preču atgriešanu, ja neesat izvēlējis kādu no bezmaksas atgriešanas opcijām, kā norādīts iepriekš.

Ja Jums rodas kādi jautājumi, varat sazināties ar mums, izmantojot tērzēšanas funkciju, kas pieejama mūsu mājaslapā vai, zvanot pa tālruni 8000 3525. Mēs informējam Jūs, ka, zvanot uz klientu zvanu centru, Jums būs jāmaksā Jūsu mobilā operatora noteiktie tarifi kā zvanot uz ārzemēm. Klientu zvana centrs sniedz pakalpojumus angļu un krievu valodā.

16.4 Izmēra apmaiņa

Ja esat izlēmis, ka nopirktās preces izmērs jums neder, jūs varat pieprasīt apmaiņu, nesedzot izmaksas par jaunās preces piegādi, kas jums tiks nosūtīta, ar noteikumu, ka mēs būsīm saņēmuši atpakaļ sākotnējo preci. Jūsu atteikuma tiesības turpinās pastāvēt likumiski un līgumiski neatkarīgi no visa iepriekš minētā. Jūs varat pieprasīt preču apmaiņu šīs vietnes "Mans konts" sadaļā "Pasūtījumi un apmaiņa". Jums jāizvēlas jauns preces izmērs un jāpārlicinās, ka a) tas ir tas pats izstrādājums, b) tā cena tīmekļa vietnē ir tāda pati vai lielāka par cenu, ko jūs samaksājāt par sākotnējo preci (lūdzu, ņemiet vērā, ka tikai šajā gadījumā jums nebūs jāpiemaksā), un c) ir izmantoti noteikti maksājumu veidi (lūdzu, skatīt šo Noteikumu 13. pantu plašākai informācijai). Tikai šādā gadījumā jūs varēsiet pieprasīt izmēra apmaiņu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka preču apmaiņa tiks uzrādīta kā iespējama tikai tajā gadījumā, ja būs izpildīti visi no iepriekš uzskaitītajiem priekšnoteikumiem.

Kad esat pieprasījis preču apmaiņu un izvēlējies piemērotu atgriešanas veidu, jums jāatgriež sākotnējā prece. To varat izdarīt kādā no ZARA veikaliem Latvijā vai nododot preces kurjeram, ko mēs nosūtīsim uz jūsu mājām. Jebkurā gadījumā prece ir jāatgriež bez liekas kavēšanās 14 kalendāro dienu laikā pēc apmaiņas pieprasīšanas tīmekļa vietnē. Nevieni no iespējamajiem preču atgriešanas veidiem jums neradīs papildus izmaksas.

Ja vēlaties preci atgriezt kādā no Latvijas ZARA veikaliem, jums tā jānogādā veikalā kopā ar kvīti, kas bija pievienota piegādātajai precei. Ja vēlaties preci atgriezt ar kurjera palīdzību, jums tā jānodod kurjeram tajā pašā iepakojumā kurā to saņēmāt, un jāseko šīs vietnes sadaļas "Pasūtījumi un apmaiņa" norādījumiem.

Kad esat izvēlējies atgriešanas veidu, mēs jums nosūtīsim jauno pasūtījumu ar jūsu izvēlēto jauno izmēru 2 - 3 darbadienu laikā pēc apmaiņas pieprasījuma, bet ne vēlāk kā 30 dienu laikā pēc šī datuma. Tas jums neradīs nekādas papildu izmaksas. Uz jauno pasūtījumu attiecas Noteikumi un nosacījumi, tostarp arī atteikuma tiesības.

Lūdzu, ņemiet vērā, ka gadījumā, ja jūs neesat atgriezis preces 14 kalendāro dienu laikā pēc apmaiņas pieprasījuma mūsu tīmekļa vietnē, mēs esam tiesīgi jums piemērot maksu, kas atbilst jaunajam pasūtījumam, uz kuru attiecas Noteikumi un nosacījumi.

16.5. Bojātu preču atgriešana

Ja uzskatāt, ka piegādes brīdī prece neatbilst tam, kā noteikts Līgumā, nekavējoties sazinieties ar mums, izmantojot tērēšanas funkciju mūsu mājas lapā, sniedzot informāciju par produktu un bojājumu, vai zvanot uz 8000 3525, kur mēs norādīsim, kas Jums jādara.

Jūs varat atgriezt precī jebkurā no mūsu ZARA veikaliem Latvijā, vai nododot to Kurjeram, kuru mēs nosūtīsim uz jūsu mājām. Mēs rūpīgi pārbaudīsim atgriezto precī un pieņemamā laika posmā Jums paziņosim pa e-pastu, vai par precī var saņemt atmaksu vai arī var to apmainīt (pēc vajadzības). Atmaksa vai preces apmaiņa jāveic pēc iespējas ātrāk un jebkurā gadījumā 14 dienu laikā, sākot no datuma, kad Jums tiek nosūtīts e-pasts, kas apliecina, ka maksa vai preces apmaiņa var tikt veikta.

Summa, kas par atgrieztajām precēm samaksāta sakarā ar bojājumiem vai defektiem, ja tiešām tādi pastāv, tiek atmaksāta pilnībā, ieskaitot piegādes izmaksas, kas saistītas ar preces sūtīšanu, un Jūsu izmaksas, lai to atgrieztu mums. Maksa vienmēr tiek veikta, izmantojot to pašu maksājumu līdzekli, kuru Jūs izmantojāt, lai samaksātu par pirkumu.

Visas tiesības, kas atzītas pašreizējos tiesību aktos, jebkurā gadījumā, ir aizsargātas.

16.6. Atteikuma tiesības un preču atgriešana pasūtījumiem, kas veikti ārzemēs

Ja Jūs, izmantojot šo mājas lapu, pasūtījāt preces no citas ES dalībvalsts, iepriekš minētie punkti 16.1., 16.2., 16.3. un 16.4. tiek piemēroti ar ierobežojumiem, jo mūsu organizētie kurjeri var veikt preču paņemšanu tikai no sākotnējās piegādes adreses Latvijā.

Tajā pat laikā mēs vēlamies informēt, ka mums nav pienākums apmaksāt piegādes izmaksas uz galamērķiem, kas nav sākotnējā piegādes adrese, kā arī atgriešanas izmaksas no galamērķiem ārpus Latvijas (izņemot 16.5. punktā minētos gadījumus).

17. GARANTIJAS

Mēs nodrošinām garantiju precēm, kas tiek pārdotas, izmantojot šo mājaslapu, saskaņā ar likumīgajiem noteikumiem katrai preču grupai, un līdz ar to atbildam par iepriekšminēto preču neatbilstību, kas izpaužas divu gadu laikā, sākot no preču piegādes brīža. Tomēr mēs Jums atgādinām, ka ir jānodrošina pietiekams pierādījums par preču neatbilstību līguma noteikumiem, ja tas tiek konstatēts pēc sešiem mēnešiem, sākot no produkta piegādes brīža.

Tiks uzskatīts, ka preces atbilst līgumam, ja (i) tās atbilst mūsu aprakstam, un tām ir raksturiezīmes, kuras mēs uzrādām šajā mājaslapā, (ii) tās ir piemērotas tāda paša veida preču parastai izmantošanai, un (iii) tās piedāvā pierastu kvalitāti un funkcijas, kas būtu pieņemami sagaidāmas no tāda paša veida preces. Ja kāda no precēm neatbilst līgumam, Jums tas jāpaziņo mums, ievērojot procesu, kas precizēts iepriekšminētajā 16.4. sadaļā un, izmantojot kādu no komunikācijas līdzekļiem, kas paredzēti šim nolūkam.

Preces, kuras mēs pārdodam, īpaši roku darba izstrādājumi, bieži vien izceļ dabisko materiālu, ko izmanto to izgatavošanai, īpašības. Šīs īpašības, piemēram, atšķirīgas svītras, tekstūras, adījums un krāsa, nav uzskatāmi par trūkumiem vai defektiem. Drīzāk gan šīs atšķirības gūst atzinību un novērtējumu. Mēs atlasam tikai izstrādājumus ar augstāko kvalitāti, bet dabiskās īpašības ir neizbēgamas, un jāpieņem kā daļa no izstrādājuma individuālās savdabības.

18. ATBILDĪBA UN ATTEIKŠANĀS ATBILDĪBA

Ja vien šajos Noteikumos nav skaidri norādīts citādi, mūsu atbildība par jebkuru precī mūsu mājaslapā ir stingri ierobežota attiecībā uz minētās preces iegādes cenu.

Neskatoties uz iepriekš minēto, mūsu atbildību nedrīkst neievērot, nedz ierobežot šādos gadījumos:

- i. Nāves vai miesas bojājumu gadījumā;
- ii. Jebkurā gadījumā, kad tas ir nelikumīgi vai nepieļaujami, lai izslēgtu, ierobežotu vai mēģinātu izslēgt vai ierobežot mūsu atbildību.

Neskatoties uz iepriekšminēto punktu, un, ciktāl tas ir likumīgi atļauts, mēs neuzņemamies nekādu atbildību par šādiem zaudējumiem, neatkarīgi no to izcelsmes:

- i. ienākumu vai pārdošanas zaudējumi;
- ii. biznesa zaudējumi;
- iii. peļņas vai līgumu zaudējumi;
- iv. paredzēto ietaupījumu zaudējumi;
- v. datu zaudējumi;
- vi. vadības laika vai darba laika zaudējumi.

Sakarā ar šīs mājaslapas atklāto raksturu un kļūdu iespēju saistībā ar digitālās informācijas glabāšanu un pārraidi, mēs negarantējam nosūtītās vai iegūtās informācijas precizitāti un drošību, izmantojot šo mājaslapu, ja vien nav skaidri norādīts citādi.

Šī punkta noteikumi neskar Jūsu patērētāja un lietotāja tiesības, nedz Jūsu tiesības atteikties no Līguma.

19. INTELEKTUĀLAIS UN RŪPNIECISKAIS ĪPAŠUMS

Jūs apzināties un piekrītat, ka visas autortiesības, reģistrētas preču zīmes un citas intelektuālā un rūpnieciskā īpašuma tiesības saistībā ar materiāliem vai saturu, kas tiek sniegts kā daļa no mājaslapas, visu laiku pieder INDITEX GRUPAI vai trešajai personai, kuru autorizējusi INDITEX GRUPA minētā satura vai materiālu lietošanai. Jūs NEDRĪKSTAT izmantot minēto materiālu, ja vien Jūs skaidri neautorizē INDITEX GRUPA. Tas neliedz Jums izmantot šo mājaslapu, ciktāl tas vajadzīgs, lai kopētu informāciju Jūsu pasūtījumā vai kontaktinformāciju.

20. VĪRUSI, PIRĀTISMS UN CITI DATORU UZBRUKUMI

Jūs nedrīkstat veikt šīs mājaslapas nepamatotu izmantošanu, apzināti ieviešot vīrusu, Trojas zirgu, tārpu, loģiskās bumbas vai jebkuru citu programmatūru vai tehnoloģiski bojājošu vai kaitīgu materiālu. Jūs nedrīkstat mēģināt veikt nesankcionētu piekļuvi šai mājaslapai, serverim, kurā šī vietne ir izmitināta, vai jebkuram serverim, datoram vai datu bāzei, kas saistīti ar mūsu mājaslapu. Jūs piekrītat neuzbrukt šai mājaslapai, izmantojot jebkuru pakalpojuma atteikuma uzbrukumu vai pakalpojumu izplatīšanas liegšanas uzbrukumu.

Šī punkta neievērošana tiek uzskatīta par pārkāpumu, kā noteikts saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem. Mēs par jebkuru neatbilstību šai regulai ziņosim atbilstošajām iestādēm un sadarbosimies ar tām, lai noteiktu uzbrucēja identitāti. Tāpat, gadījumā, ja netiks ievērots šis punkts, nekavējoties tiks pārtraukta autorizācija šo mājaslapu izmantot.

Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem vai kaitējumu, kas izriet no pakalpojumu atteikšanas uzbrukuma, vīrusa vai jebkura cita programmatūras vai tehnoloģiski bojājoša vai kaitīga materiāla, kas var ietekmēt Jūsu datoru, IT iekārtas, datus vai materiālus, izmantojot šo mājaslapu vai lejupielādējot tās saturu vai tās, uz kuru šī vietne novirza Jūs.

21. SAITES NO MŪSU MĀJASLAPAS

Ja mūsu tīmekļa vietne satur saites uz citām mājas lapām un trešo pušu materiāliem, minētās saites ir paredzētas tikai informatīviem nolūkiem, un mums nav nekādas kontroles attiecībā uz šādu mājaslapu saturu vai materiālu. Tāpēc, mēs neuzņemamies nekādu atbildību par jebkādiem bojājumiem vai kaitējumu, kas izriet no to izmantošanas.

22. RAKSTISKS PAZIŅOJUMS

Piemērojamie noteikumi paredz, ka daļa no informācijas vai paziņojuma, ko mēs nosūtām Jums, jābūt rakstiskā formā. Izmantojot šo mājaslapu, Jūs piekrītat, ka lielākā daļa no komunikācijas ar mums būs elektroniska. Mēs sazināsimies ar Jums pa e-pastu vai mēs sniegsim Jums informāciju, izvietojot brīdinājumus šajā mājaslapā. Līgumattiecību nolūkos, Jūs piekrītat izmantot šos elektroniskos sakaru līdzekļus un pieņemat, ka visi līgumi, paziņojumi, informācija un cita veida komunikācijas, ko mēs nosūtām Jums elektroniski, atbilst likumā noteiktajām prasībām, nodrošinot tās rakstiski. Šis nosacījums neietekmē Jūsu tiesības, kas atzītas saskaņā ar likumu.

23. PAZIŅOJUMI

Paziņojumi, kurus Jūs nosūtiet mums, jānosūta, vēlams, izmantojot tērzēšanas funkciju mūsu mājaslapā vai zvanot 8000 3525. Saskaņā ar noteikumiem iepriekšminētajā 22. punktā un, ja vien nav noteikts citādi, mēs varam nosūtīt Jums paziņojumus pa e-pastu vai uz pasta adresi, kuru Jūs norādījāt, veidojot pasūtījumu.

Paziņojumi tikuši saņemti un veikti pareizi, tiklīdz tie tiek publicēti mūsu mājaslapā 24 stundas pēc to nosūtīšanas pa e-pastu vai trīs dienu laikā, sākot no datuma, kas norādīts vēstulē. Kā pierādījumu, ka paziņojums ticis nosūtīts, vēstules gadījumā ir pietiekami pierādīt, ka tā tikusi adresēta pareizi, ka tikuši

apmaksāti pasta izdevumi un, ka tā tikusi atbilstoši piegādāta pasta nodaļā vai pastkastītē, un e-pasta gadījumā, ka paziņojums ticis nosūtīts uz saņēmēja norādīto e-pasta adresi.

24. TIESĪBU UN PIENĀKUMU NODOŠANA

Līgums ir saistošs gan Jums, gan mums, kā arī mūsu attiecīgajiem tiesību pārņēmējiem, ieceltajām personām un mantiniekiem.

Jūs nedrīkstat nosūtīt, cedēt, aplikt vai jebkādā citā veidā nodot Līgumu vai jebkuras tiesības vai pienākumus, kas izriet no tā, bez mūsu iepriekšējas rakstiskas piekrišanas.

Mēs varam nosūtīt, cedēt, aplikt, noslēgt apakšlīgumu vai jebkādā citā veidā nodot Līgumu vai jebkuras tiesības vai pienākumus, kas izriet no tā, jebkurā brīdī Līguma darbības laikā. Lai nerastos nekādas šaubas, minētās transmisijas, cesijas, aplikšana vai citi nodošanas veidi neietekmē tiesības, kuras Jums kā patērētājam tiek atzītas ar likumu, vai atceļ, samazina vai ierobežo jebkādā veidā skaidras un vārdos neizteiktas garantijas, kuras mēs varējām Jums sniegt.

25. NOTIKUMI ĀRPUS MŪSU KONTROLES

Mēs neesam atbildīgi par jebkādu neatbilstību vai kavēšanos atbilstoši kādam no pienākumiem, ko mēs esam uzņēmušies saskaņā ar Līgumu, ko izraisa notikumi, kas ir ārpus mūsu saprātīgas kontroles ("Force Majeure").

Force Majeure ietver jebkuru darbību, notikumu, neiespējamību izpildīt, bezdarbības vai negadījumu, kas ir ārpus mūsu saprātīgas kontroles, ieskaitot, cita starpā, šādus:

- i. Streiks, lokauts vai cita veida protesti.
- ii. Civilie nemieri, sacelšanās, invāzija, teroristu uzbrukums vai terorisma draudi, karš (deklarēts vai ne), vai draudi vai gatavošanās karam.
- iii. Ugunsgrēks, eksplozija, vētra, plūdi, zemestrīce, kolapss, epidēmija vai jebkura cita dabas katastrofa.
- iv. Nespēja izmantot vilcienus, kuģus, lidaparātus, motorizētu transportu vai citus transporta līdzekļus, valsts vai privātos.
- v. Nespēja izmantot sabiedriskās vai privātās telekomunikāciju sistēmas.
- vi. Valdības vai valsts iestādes akti, dekrēti, likumdošana, noteikumi vai ierobežojumi.
- vii. Jūras vai upju transporta, pasta transporta vai cita veida transporta streiks, bojājumi vai avārija.

Mūsu saistības, kas izriet no Līgumiem, tiek apturētas periodā, kad Force Majeure paliek spēkā, un mums tiek dots pagarināts laika periods, kurā izpildīt šīs saistības laikā, kas atbilst Force Majeure situācijas ilgumam. Mēs nodrošināsim visus saprātīgos līdzekļus, lai izbeigtu Force Majeure situāciju vai arī, lai rastu risinājumu, kas ļauj mums izpildīt savas saistības saskaņā ar Līgumu, neraugoties uz Force Majeure situāciju.

26. ATTEIKŠANĀS TIESĪBAS

Prasību trūkums no mūsu puses, stingrai ievērošanai no Jūsu puses saistībā ar kādu no pienākumiem, ko Jūs uzņematies, pamatojoties uz Līgumu vai šiem Noteikumiem, vai trūkums īstenot no mūsu puses tiesības vai darbības, kas atbilst mums, pamatojoties uz šo Līgumu vai Noteikumiem, neveido atteikšanos no minētajām tiesībām vai darbībām vai to ierobežošanu, nedz atbrīvo Jūs no minēto saistību izpildes.

Atteikšanos no mūsu puses no konkrētām tiesībām vai darbības neveido atteikšanos no citām tiesībām vai darbībām, kas izriet no Līguma vai Noteikumiem.

Atteikšanās no mūsu puses no kāda no šiem Noteikumiem vai tiesībām vai darbībām, kas izriet no Līguma, nestājas spēkā, ja vien nav skaidri noteikts, ka tā ir atteikšanās no tiesībām un tiek formalizēta un paziņota Jums saskaņā ar iepriekšminētajiem Paziņojumu sadaļas noteikumiem.

27. DAĻĒJA ATCELŠANA

Ja kāds no šiem Noteikumiem vai jebkurš Līguma noteikums tiek atzīts par spēkā neesošu ar attiecīgās iestādes nemaināmu rezolūciju, atlikušie noteikumi un nosacījumi paliek spēkā bez minētās deklarācijas par atcelšanu ietekmes.

28. PILNVĒRTĪGS LĪGUMS

Šie Noteikumi un jebkurš tajā minētais dokuments veido pilnīgu vienošanos starp Jums un mums attiecībā uz tā mērķi, kas aizstāj jebkuru iepriekšējo paktu, līgumu vai solījumu starp Jums un mums mutiski vai rakstiski.

Jūs un mēs apliecinām, ka esam vienojušies noslēgt Līgumu neatkarīgi no jebkura paziņojuma vai solījuma, kurus veikusi otra puse, vai kas var izrietēt no jebkura paziņojuma vai dokumenta sarunu laikā, kuras vedušas abas puses pirms minētā Līguma, izņemot tos, ka tieši minēti šajos Noteikumos.

Ne Jūs, nedz mēs nedrīkstam veikt nekādus pasākumus, kas attiecas uz jebkuru nepatiesu paziņojumu, kuru veikusi otra puse, mutiski vai rakstiski, pirms Līguma datuma (ja vien minētais nepatiesais paziņojums netika veikts negodīgi), un vienīgā darbība, kuru drīkst veikt otrā puse, ir saistīta ar līguma laušanu saskaņā ar šo Noteikumu nosacījumiem.

29. MŪSU TIESĪBAS GROZĪT ŠOS NOSACĪJUMUS

Mums ir tiesības pārskatīt un mainīt šos Noteikumus jebkurā laikā.

Jūs esat pakļauts politikai un Noteikumiem, kas ir spēkā brīdī, kad Jūs izmantojat šo mājaslapu vai veicat pasūtījumu, izņemot gadījumus, kad, saskaņā ar valsts iestādes likumu vai lēmumu, mums jāveic izmaiņas atpakaļejoši attiecībā uz minēto politiku, noteikumiem vai privātuma paziņojumu, kura gadījumā iespējamās izmaiņas ietekmēs arī Jūsu iepriekš veiktos pasūtījumus.

30. PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI UN JURISDIKCIJA

Mūsu mājaslapas un produktu iegādes līgumu, izmantojot minēto mājaslapu, lietošanu reglamentē Latvijas likumdošana.

Jebkuras domstarpības, kas rodas, vai ir saistītas ar mājaslapas vai minēto līgumu izmantošanu, attiecas uz Latvijas tiesu neekskluzīvu jurisdikciju.

Ja Jūs līgumu esat noslēdzis kā patērētājs, nekas šajā punktā neietekmē Jūsu likumīgās tiesības, kā atzīts jebkurā piemērojamā tiesību aktā, kas ir spēkā.

31. KOMENTĀRI, IETEIKUMI, SŪDZĪBAS UN PRETENZIJAS

Jūsu komentāri un ieteikumi vienmēr ir apsveicami. Mēs lūdzam Jūs sūtīt savus komentārus, ierosinājumu vai jautājumus, pa tālruni vai izmantojot tērzēšanas funkciju, kas pieejama mūsu mājas lapā.

Sūdzības un pretenzijas Jūs varat nosūtīt mūsu klientu apkalpošanas dienestam, izmantojot iepriekš norādītās saziņas metodes vai e-pastu info-lv@zara.com.

Sūdzības un pretenzijas, kas tiek nosūtītas uz mūsu klientu apkalpošanas dienestu, tiks apstrādātas, cik drīz vien iespējams, un saskaņā ar likumu noteiktajā laikā.

Ja Jūs kā pircējs uzskatāt, ka tika pārkāptas Jūsu tiesības, Jūs varat nosūtīt savas sūdzības mums pa e- pasta adresi info-lv@zara.com, lai meklētu ārpustiesas izlīgumu.

Šajā sakarā, ja pirkums no mums tika veikts internetā, izmantojot mūsu mājaslapu, saskaņā ar ES Regulas Nr 524/2013 prasībām, ar šo mēs Jūs informējam, ka Jums ir tiesības vest patērētāju strīdu ar mums ārpus tiesas, ar strīdu izšķiršanas tiešsaistes platformas starpniecību, piekļūstot tai ar interneta adresi: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

Saskaņā ar Latvijas Republikas Patērētāju tiesību aizsardzības likumu, iestāde, kas atrisina patērētāju prasījumus ārpustiesas kārtībā ir: Patērētāju tiesību aizsardzības centrs, mājaslapa: <http://www.ptac.gov.lv>

Pēdējo reizi atjaunināts 2022. gada 30. novembris.

PIELIKUMS

Atteikuma veidlapas paraugs

(aizpildiet un nosūtiet šo veidlapu tikai tad, ja vēlaties atteikties no līguma)

Adresējot SIA "APRANGA LV", kas darbojas kā franšīzes partneris ar tirdzniecības nosaukumu ZARA, tālruna numurs: 80003525:

Ar šo es paziņoju, ka atsakos no sava pirkuma līguma par šādām precēm:

Pasūtīts/saņemts (*)

Patērētāja vārds un uzvārds

Patērētāja adrese

Patērētāja paraksts (tikai tad, ja šī forma tiek iesniegta papīra formā)

Datums

(*) Lieko svītrot